



- 4 DIC 2012

1495

**DÑA. MARÍA ÁNGELES OTAOLA ELORTEGI, Secretario Titular del Ayuntamiento de Legutio,**

**CERTIFICO:** Que este Ayuntamiento en Sesión Ordinaria celebrada con fecha veintiocho de noviembre de dos mil doce, adoptó entre otros, el siguiente particular de acuerdo:

#### **6. GOLDATU MOZIOA / MOCIÓN GOLDATU:**

El Alcalde expone que la urgencia viene motivada para invitar a una charla el 29 de noviembre a las 18:30 h. en la Kultur-Etxea.

La Corporación Municipal en Pleno, por unanimidad, ratifica su inclusión.

A continuación se transcribe el texto:



### Legutioko Udaletxearen Osoko Bilkurara

*Frankismoaren Krimenen Aurkako Kereilaren Euskal Plataformak*, idatzi honen beheko partean agertzen diren Elkarteez osatutakoa, egungo legediari jarraituaz Legutioko Udaletxearen Osoko Bilkurari proposatzen dio ondorengo Mozioaren onarpena.

Legution, 2012.eko azaroaren 21an

### ARRAZOIEN AZALPENA

1936.eko Uztailean Francok burututako altxamendu militar-faxistak Errepublikaren bidezko Gobernu eta Gobernu Autonomiko guztiak ezabatu zituen, industri, nekazal eta finantza oligarkiaren laguntzarekin, Elizaren agintari eta partaideek tarteko, eta erregimen politiko totalitario bat ezarri zuen askatasunaren, justizia sozialaren eta Estatuko Nazioen eta Herrien eskubideen aldeko pertsona ororen suntsitze fisikoa eraginaz.

Diktadura hura, ideologikoki "nacional-catolicismo" delakoaren zutabeetan finkatua, armadak, finantza eta industria oligarkiak, lur-jabeen klaseak eta Elizak hurrengoko berrogei urteetan mantendu zuten errepresio bortitza eta jeneralizatuaren bitartez edozein oposizio saihestuaz, torturak, "paseoak", heriotza-zigorrak, eta gainontzeko kondenak jarriaz erregimenaren aldeko epaileen bitartez, atxilotuak inongo defentsa aukerarik izan gabe.

Francoren heriotzaren ondoren, herriaren borrokek eta presio internazionalak frankistak behartu zituzten nolabaiteko aldaketa batzuk egitera, "trantsizio politikoa" delakoaren babesarekin, zeinek inpunitate guztia bermatzen

### Al Pleno del Ayuntamiento de Legutio

La *PLATAFORMA VASCA PARA LA QUERRELLA CONTRA LOS CRÍMENES DEL FRANQUISMO* compuesta por las organizaciones que se especifican al final de este escrito, al amparo de la legislación vigente, solicita la tramitación de la presente moción ante el Pleno del Ayuntamiento de Legutio.

En Legutio a 21 de noviembre de 2012

### EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

En julio de 1936 la sublevación militar encabezada por Franco y apoyada por la oligarquía agraria, industrial y financiera, así como por la cúpula y gran parte del clero, derrocó el Gobierno legítimo de la República y los Gobiernos autonómicos e instauró un régimen totalitario basado en la persecución y aniquilación física de los defensores de la libertad, de la justicia social y de los derechos de los pueblos y las naciones del conjunto del Estado.

Dicho régimen dictatorial, sustentado ideológicamente en el fascismo denominado nacional-catolicismo, fue mantenido por el ejército, la oligarquía financiera e industrial, la clase terrateniente y la Iglesia católica apostólica y romana, durante los siguientes cuarenta años mediante la represión generalizada de cualquier oposición, utilizando para ello la tortura sistemática, los asesinatos en cunetas y "paseos", las condenas a muerte o a largas penas de prisión sentenciadas por jueces adictos al régimen y dispuestos a aplicar sus leyes fascistas en medio de una absoluta indefensión por parte de los detenidos.

Tras la muerte de Franco, ante el empuje de la lucha popular y la presión internacional, los franquistas se avinieron a un cambio formal de régimen mediante una mal llamada "transición política" que les aseguraba la impunidad mediante la Ley de Amnistía de 1977 dictada a la medida de sus intereses; durante todo este proceso se mantuvieron las estructuras de poder político, judicial, económico y militar junto con las demás fuerzas represivas; y, por último,



zien 1977.eko Amnistia Legea medio. Prozedura guzti honetan botere politikoa, judiziala, ekonomikoa, militarra eta errepresiboa mantentzea lortu zuten, frankismoaren zutabe nagusienak bermatuz: Estatuaren batasuna, Kapitalismoaren jabetza eta lehentasuna edozein interes sozialetik gain, eta Elizaren estatus pribilegiatua.

“Trantsizio” horretako urteetan torturak eta eraikitak jarraitu zuten poliziaren eta parapolizien esku, eta baita manifestazioen errepresio bortitzak ere, estatus hori mantentzeko asmoz. Egun, herrien autodeterminazioaren aurkako mantentzen den jarrera, Ibarretxeri, alderdi sozialistari eta ezker abertzaleko partaideei epaiketa saiakera ezaguna bezalako; erakunde politikoak legez-kanpo lagatzea; egunkari nahiz irrastien itxierak; Entzutegi Nazionalaren epaiketa antzuek; eta abar luze batek zera adierazten du nabarmen: diktadoreak utzi zuen “lotua eta ondo lotua”k hor dirauela Borbon monarkiaren bitartez.

Baina “trantsizio” hartatik hogeita hamabost urte geroago argentinari epaile batek frankismoaren aurkako kereila bat onartu du genozidio eta gizateriaren aurkako delituegatik, preskriba-ezinak eta inongo “azken puntuko legeak” amnistiatzerik ezin dituenak. Nahiz eta erakunde internazionaletik izan, kereila honek frankismoaren zutabeak zartatzen hasia du, hainbat memoriaren aldeko erakundeek urteetan zehar ahalegintzen ari garen bezala. Beraz, Egiaren, Justiziaren eta Erreparazioaren aldeko une garrantzitsu baten aurrean gaude, milaka eta milaka errepresaliatuen duintasuna lortzeko ahalmen berezia bilakatuaz.

Esandako guzti honegatik, *Frankismoaren Krimenen Aurkako Kereilaren Euskal Plataformak*, Altafaylla Kultur Taldea, CNT Euskal Herria, Durango 1936 Kultur Elkartea, Euskal Memoria

aseguraba los pilares fundamentales del franquismo: la unidad del Estado, la preeminencia del Capital por encima de cualquier interés social y el status privilegiado de la Iglesia Católica.

Durante dicha “transición”, continuaron las torturas y muertes a manos de la policía y de las bandas parapoliciales, así como la represión brutal de manifestantes, en un intento de seguir manteniendo el status quo pactado. En la actualidad, el que se siga negando a los pueblos el derecho a decidir su futuro con casos como el enjuiciamiento de Ibarretxe junto a miembros del partido socialista y de la izquierda abertzale que todos recordamos, la ilegalización de formaciones políticas, el cierre de periódicos y emisoras de radio, los juicios farsa de la Audiencia Nacional, y un largo etcétera, son el reflejo de aquel “atado y bien atado” que dejó el dictador tras de sí con la monarquía borbónica.

Pero treinta y cinco años después de aquella “transición”, una jueza argentina lleva adelante una causa contra el franquismo y sus protagonistas vivos, por delitos de genocidio y lesa humanidad, delitos que ni prescriben ni pueden ser amnistiados por ningún tipo de “ley de punto final”. Aun siendo desde instancias internacionales, esta querrela empieza a resquebrajar el muro de impunidad del franquismo, contra el que tantas personas y organizaciones de recuperación de la memoria histórica venimos combatiendo. Resulta, por lo tanto, un hecho de especial relevancia en la lucha por la Justicia, por la Verdad y por la Reparación de los daños causados a las cientos de miles de víctimas del franquismo.

Por todo lo expuesto, la PLATAFORMA VASCA PARA LA QUERRELLA CONTRA LOS CRÍMENES DEL FRANQUISMO, conformada por Altafaylla Kultur Taldea, CNT Euskal Herria, Durango 1936 Kultur Elkartea, Euskal Memoria Fundazioa, Eusko Lurra Fundazioa, Egiari Zor Fundazioa, Garraxika Taldea, Gernika Batzordea, Goldatu Elkartea, Intxorta 1937 Kultur Elkartea, Lau Haizetara Gogoan Elkartea, Martxoak 3 Elkartea, Oroituz y Sare Antifaxista, presenta para su aprobación la siguiente propuesta de:



Fundazioa, Eusko Lurra Fundazioa, Egiari Zor Fundazioa, Garraxika Taldea, Gernika Batzordea, Goldatu Elkartea, Intxorta 1937 Kultur Elkartea, Lau Haizetara Gogoan Elkartea, Martxoak 3 Elkartea, Oroituz eta Sare Antifaxista Elkarteen osatzen dutena, ondoko proposamena luzatzen dizue:

### MOZIOA

1. Legutioko Udalak 1931.ean bide onez burututako Errepublikak eta Gobernu Espainol, Katalan, Galego eta Euskaldunaren aurka 1936.eko Uztailean Francok antolatutako altxamendu militar-faxista salatzen du.
2. Legutioko Udalak gerora ezarritako diktadura erregimena salatzen du, berrogei urteetan zehar eragindako triskantza odoltsuegatik justizia soziala aldarrikatzen zutenen aurka eta baita Katalunia, Galizia eta Euskal Herriaren eskubide nazionalak aldarrikatzen zutenen aurka.
3. Legutioko Udalak kolpe militar haren alde eta gerora bere gobernuen alde egin zuten industria, nekazar eta finantza oligarkiak eta Elizaren agintari eta partaideak salatzen ditu.
4. Legutioko Udalak 1977.eko Amnistia Legearen bidez, frankismoaren inpunitatea eragin zela salatzen du. Inongo garbiketarik egin ez zutelako botere esturkturretan, batez ere diktaduraren arlo juridiko eta errepresiboetan (armada, polizia eta guardia zibila).
5. Legutioko Udalak eta altxamendu milltarragatik, erregimen frankistagatik eta

### MOCIÓN

1. *El Ayuntamiento de Legutio denuncia la sublevación militar-fascista dirigida por el General Francisco Franco Bahamonde en julio de 1936, contra el régimen republicano legítimamente constituido en el año 1931 y los Gobiernos Español, Vasco y Catalán legalmente constituidos.*
2. *El Ayuntamiento de Legutio denuncia el régimen dictatorial posterior que durante cuarenta años reprimió a sangre y fuego todo vestigio de disidencia y lucha por la libertad, la justicia social y los derechos nacionales de Euskal Herria, Catalunya y Galicia.*
3. *El Ayuntamiento de Legutio denuncia el papel jugado por las oligarquías agraria, industrial y financiera y la jerarquía de la Iglesia Católica, con su apoyo al golpismo, primero, y al régimen fascista instaurado después.*
4. *El Ayuntamiento de Legutio denuncia que mediante la Ley de Amnistía de 1977, se consagró la impunidad de los franquistas y la no depuración de sus estructuras de poder, muy especialmente las referidas a los aparatos jurídico y coercitivo (Ejército, Policía y Guardia Civil) de la Dictadura.*
5. *El Ayuntamiento de Legutio se compromete a adoptar las medidas necesarias para garantizar a los represaliados y represaliadas por la rebelión militar de julio 1936, el régimen franquista y el terrorismo de Estado, el ejercicio de su derecho a la VERDAD sobre aquel régimen para contrarrestar los intentos de rescribir la historia que se vienen realizando por sus herederos; el derecho a la JUSTICIA efectiva mediante la que se pueda superar el actual estado de impunidad de los responsables de los crímenes de lesa humanidad cometidos; y el derecho a una REPARACIÓN digna y no discriminatoria por las*



*Estatu terrorismoagatik errepresaliatuak izan zirenei bere eskubideak bermatzeko ahaleginetan ardura hartuko du, erregimen haren EGIA plazaratzen, bere oinordekoek egiten ari diren historiaren errelato faltsua salatuaz; JUZTIZIA aldarrikatzen, egungo inpunitatea saihestuaz eta frankisten erantzukizuna exijituaz; milaka eta milaka biktimentzat ERREPARAZIO duin eta diskriminazio gabea eskatzen; eta, azkenik, gizarteak behar dituen aldaketa sozio-ekonomikoak, juridikoak eta instituzionalak eragiten, ERREPIKA-EZINAREN BERMEA ezartzeko.*

**6. Ildo honetan, Legutioko Udalak bere laguntza eta atxikimendua ematen dio Argentinako Errepublikan, Buenos Aireseko 1 Epaitegian, 4591/10 Kereilari, zein Maria Servini de Cubria Epaileak daraman genozidioaren eta gizateriaren aurkako frankismoaren krimenegatik.**

**7. Legutioko Udalak hiritar orori eskatzen dio Kereila honen alde egin dezan, bai kereilatzaile gisa errepresiorik sufritu duenak, berak edo bere familiakoren batek; edo baita diktaduraren aurka bere salaketa eginaz eta atxikimendu pertsonala sinatuaz.**

**Udaletxeko Osoko Bilkurak deklaritzen duena 2012.eko azaroaren 28a.**

Instituzio horretarako hautatuta dauden partaide guztiak animatzen ditugu Frankismoaren Aurkako Kanpaina eta Kereila honekin bat egin dezaten goiko Mozioa onartuaz.

*vulneraciones causadas a los centenares de miles de víctimas del franquismo; y, por último, el derecho del conjunto de la sociedad a que se implemente medidas de cambios socio-políticos, jurídicos e institucionales como GARANTÍAS DE NO REPETICIÓN.*

**6. En esta línea de compromiso, el Ayuntamiento de Legutio manifiesta su apoyo y adhesión a la Querrela 4591-10, del Juzgado Nº 1 de Buenos Aires, República Argentina, que lleva adelante la magistrada María Servini de Cubría por delitos de genocidio y lesa humanidad contra los responsables de la conculcación de los derechos humanos durante el Franquismo.**

**7. El Ayuntamiento de Legutio anima a la ciudadanía a apoyar la Querrela contra los crímenes del franquismo, bien personándose como querellantes quienes fueron directamente represaliados durante el régimen franquista o sean parientes de quienes lo fueron, o bien manifestando su denuncia de la Dictadura y su adhesión a la Querrela contra sus crímenes y criminales.**

**Lo que declara el Pleno del Ayuntamiento de Legutio a 28 de noviembre de 2012**

Animamos a los electos integrantes de esa institución a que se sumen a la Campaña contra los Crímenes del Franquismo aprobando dicha Moción.

**Frankismoaren Krimenen Aurkako Kereilaren Euskal Plataforma**

**Plataforma Vasca para la Querrela contra los Crímenes del Franquismo**

- Altafaylla Kultur Taldea. ([www.altafaylla.com](http://www.altafaylla.com))
- CNT Euskal Herria.
- Durango 1936 Kultur Elkartea.
- Euskal Memoria Fundazioa. ([www.euskalmemoria.com](http://www.euskalmemoria.com))
- Eusko Lurra Fundazioa.
- Egiari Zor Fundazioa. ([www.egiarizor.org](http://www.egiarizor.org))
- Garraxika Taldea. ([www.turrune.wordpress.com](http://www.turrune.wordpress.com))
- Gernika Batzordea. ([www.gernika2012.net](http://www.gernika2012.net))
- Goldatu Elkartea. ([www.goldatu.org](http://www.goldatu.org)) Oficina Virtual para la Querrela



**Frankismoaren Krimenen Aurkako Kereillaren Euskal  
Plataforma**

***Plataforma Vasca para la Querrela contra los Crímenes  
del Franquismo***

- Altafaylla Kultur Taldea. ([www.altafaylla.com](http://www.altafaylla.com))
- CNT Euskal Herria.
- Durango 1936 Kultur Elkartea.
- Euskal Memoria Fundazioa. ([www.euskalmemoria.com](http://www.euskalmemoria.com))
- Eusko Lurra Fundazioa.
- Egiari Zor Fundazioa. ([www.egiarizor.org](http://www.egiarizor.org))
- Garraxika Taldea. ([www.turrune.wordpress.com](http://www.turrune.wordpress.com))
- Gernika Batzordea. ([www.gernika2012.net](http://www.gernika2012.net))
- Goldatu Elkartea. ([www.goldatu.org](http://www.goldatu.org)) Oficina Virtual para la Querrela
- Intxorta 1937 Kultur Elkartea. ([www.intxorta.org](http://www.intxorta.org))
- Lau Haizetara Gogoan Elkartea. ([www.lau-haizetara-gogoan.blogspot.com](http://www.lau-haizetara-gogoan.blogspot.com))
- Martxoak 3 Elkartea. ([www.martxoak3.org](http://www.martxoak3.org))
- Oroituz Andoain 1936.
- Sare Antifaxista. ([sare.antifaxista@gmail.com](mailto:sare.antifaxista@gmail.com))

- Intxorta 1937 Kultur Elkartea. ([www.intxorta.org](http://www.intxorta.org))
- Lau Haizetara Gogoan Elkartea. ([www.lau-haizetara-gogoan.blogspot.com](http://www.lau-haizetara-gogoan.blogspot.com))
- Martxoak 3 Elkartea. ([www.martxoak3.org](http://www.martxoak3.org))
- Oroituz Andoain 1936.
- Sare Antifaxista. ([sare.antifaxista@gmail.com](mailto:sare.antifaxista@gmail.com))

Euskal Herrian, 2012ko azaroan

En Euskal Herria, noviembre de 2012



## BILDU LEGUTIO

Los corporativos de EAJ-PNV y PSE se abstienen.

El Sr. Velasco (PSE) señala que había otra moción transaccionada en Juntas por todos los grupos, incluido el PP. Añade que el 4 de diciembre se va a poner un monolito en recuerdo a las víctimas del franquismo en las Juntas Generales, les invita a participar.

La Sra. Garaigordobil se suma al comentario del Sr. Velasco.

La Corporación Municipal, con el voto favorable de seis miembros, ACUERDA:

1. Aprobar la Moción que antecede.

Y así resulta de dicha sesión y acuerdo a que me refiero y remito: Para que conste y surta los oportunos efectos, expido la presente, visada y sellada, en Legutio, a veintinueve de noviembre de dos mil doce.

